Rev

Chapter 5

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

Καὶ	εἶδον	ἐπὶ	τὴν	δεξιὰν	τοῦ	καθημένου	ἐπὶ	τοῦ	θρόνου	βιβλίον,
اور	دیکھا	پر	اُس	دائیں-میں	اُس	بیٹھے-ہوئے-کی	پر	اُس	تخت-پر	کتاب
G2532	G3708	G1909	G3588	G1188	G3588	G2521	G1909	G3588	G2362	G0975

γεγραμμένον	ἔσωθεν	καὶ	ὄπισθεν,	κατεσφραγισμένον	σφραγῖσιν	ἑπτά.
لکھی-ہوئی	اندر	اور	باہر	مہر-بند	مہروں-سے	سات
G1125	G2081	G2532	G3693	G2696	G4973	G2033

تھیں۔لگی مُہریں سات پر جس اور تھا ہوا لکھا طرف دونوں پر جس دیکھا طومار ایک میں ہاتھ دہنے کے والے بیٹھنے پر تخت نے مَیں پھر

2

καὶ	εἶδον	ἄγγελον	ἰσχυρὸν,	κηρύσσοντα	ἐν	φωνῇ	μεγάλῃ,	Τίς	ἄξιος
اور	دیکھا	فرشتہ	طاقتور	پکارتا-ہوا	سے	آواز	بڑی	کون	لائق-ہے
G2532	G3708	G0032	G2478	G2784	G1722	G5456	G3173	G5101	G0514

ἀνοῖξαι	τὸ	βιβλίον,	καὶ	λῦσαι	τὰς	σφραγῖδας	αὐτοῦ?
کھولنا	وہ	کتاب	اور	توڑنا	وہ	مہریں	اُس-کی
G0455	G3588	G0975	G2532	G3089	G3588	G4973	G0846

ہے؟□لائق کے کھولنے کو طومار کر توڑ کو مُہروں□کون کیا، اعلان سے آواز اونچی نے جس دیکھا فرشتہ ور طاقت ایک نے مَیں اور

3

καὶ	οὐδεὶς	ἐδύνατο	ἐν	τῷ	οὐρανῷ,	οὐδὲ	ἐπὶ	τῆς	γῆς,	οὐδὲ
اور	کوئی-نہیں	سکتا-تھا	میں	اُس	آسمان-میں	نہ	پر	اِس	زمین-پر	نہ
G2532	G3762	G1410	G1722	G3588	G3772	G3761	G1909	G3588	G1093	G3761

ὑποκάτω	τῆς	γῆς,	ἀνοῖξαι	τὸ	βιβλίον,	οὔτε	βλέπειν	αὐτό.
نیچے	اِس	زمین-کے	کھولنا	وہ	کتاب	نہ	دیکھنا	اُسے
G5270	G3588	G1093	G0455	G3588	G0975	G3777	G0991	G0846

سکتا۔ڈال نظر میں اُس کر کھول کو طومار جو تھا کوئی نیچے کے زمین نہ اور پر زمین نہ پر، آسمان نہ لیکن

4

καὶ	‹ἐγὼ›	ἔκλαιον	πολὺ,	ὅτι	οὐδεὶς	ἄξιος	εὑρέθη	ἀνοῖξαι	τὸ	βιβλίον,
اور	میں	رویا	بہت	کیونکہ	کوئی-نہیں	لائق	پایا-گیا	کھولنا	وہ	کتاب
G2532	G1473	G2799	G4183	G3754	G3762	G0514	G2147	G0455	G3588	G0975

οὔτε	βλέπειν	αὐτό.
نہ	دیکھنا	اُسے
G3777	G0991	G0846

سکتا۔ڈال نظر میں اُس کر کھول کو طومار وہ کہ گیا پایا نہ لائق اِس کوئی کیونکہ پڑا، رو خوب مَیں

5

καὶ	εἷς	ἐκ	τῶν	πρεσβυτέρων	λέγει,	μοι,	Μὴ	κλαῖε.	ἰδοὺ,	ἐνίκησεν
اور	ایک	سے	اُن	بزرگوں-میں-سے	کہتا-ہے	مجھے	نہ	رو	دیکھو	غالب-آیا
G2532	G1520	G1537	G3588	G4245	G3004	G1473	G3361	G2799	G3708	G3528

ὁ	Λέων	ὁ	ἐκ	τῆς	φυλῆς	Ἰούδα,	ἡ	Ῥίζα	Δαυίδ,	ἀνοῖξαι	τὸ
وہ	شیر	وہ	سے	اِس	قبیلے-سے	یہوداہ-کے	وہ	جڑ	داؤد-کی	کھولنا	وہ
G3588	G3023	G3588	G1537	G3588	G5443	G2448	G3588	G4491	G1138	G0455	G3588

βιβλίον,	καὶ	τὰς	ἑπτὰ	σφραγῖδας	αὐτοῦ.
کتاب	اور	وہ	سات	مہریں	اُس-کی
G0975	G2532	G3588	G2033	G4973	G0846

کو مُہروں سات کی طومار وہی اور ہے، پائی فتح نے جڑ کی داؤد اور شیرببر کے قبیلے یہوداہ دیکھ، رو۔□مت کہا، سے مجھ نے ایک سے میں بزرگوں لیکن
ہے۔□سکتا کھول

6

Καὶ	εἶδον,	ἐν	μέσῳ	τοῦ	θρόνου	καὶ	τῶν	τεσσάρων	ζῴων,	καὶ	ἐν
اور	دیکھا	میں	درمیان	اُس	تخت-کے	اور	اُن	چار	جانداروں-کے	اور	میں
G2532	G3708	G1722	G3319	G3588	G2362	G2532	G3588	G5064	G2226	G2532	G1722

μέσῳ	τῶν	πρεσβυτέρων,	Ἀρνίον	ἑστηκὸς	ὡς	ἐσφαγμένον,	ἔχων	κέρατα	ἑπτὰ,
درمیان	اُن	بزرگوں-کے	برہ	کھڑا-ہوا	جیسے	ذبح-کیا-ہوا	رکھتا-تھا	سینگ	سات
G3319	G3588	G4245	G0721	G2476	G5613	G4969	G2192	G2768	G2033

καὶ	ὀφθαλμοὺς	ἑπτά,	οἵ	εἰσιν	τὰ	ἑπτὰ	Πνεύματα	τοῦ	Θεοῦ,	ἀπεσταλμένοι
اور	آنکھیں	سات	جو	ہیں	وہ	سات	روحیں	اُس	خُدا-کی	بھیجی-ہوئی
G2532	G3788	G2033	G3739	G1510	G3588	G2033	G4151	G3588	G2316	G0649

εἰς	πᾶσαν	τὴν	γῆν.
میں	ساری	اِس	زمین-میں
G1519	G3956	G3588	G1093

> پھر مَیں نے ایک لیلا دیکھا جو تخت کے درمیان کھڑا تھا۔ وہ چار جانداروں اور بزرگوں سے گھرا ہوا تھا اور یوں لگتا تھا کہ اُسے ذبح کیا گیا ہو۔ اُس کے سات سینگ اور سات آنکھیں تھیں۔ اِن سے مراد اللہ کی وہ سات روحیں ہیں جنہیں دنیا کی ہر جگہ بھیجا گیا ہے۔

7

καὶ	ἦλθεν	καὶ	εἴληφεν	ἐκ	τῆς	δεξιᾶς	τοῦ	καθημένου	ἐπὶ	τοῦ
اور	آیا	اور	لیا-ہے	سے	اِس	دائیں-سے	اُس	بیٹھے-ہوئے-کی	پر	اُس
G2532	G2064	G2532	G2983	G1537	G3588	G1188	G3588	G2521	G1909	G3588

θρόνου.
تخت-پر
G2362

> لیلے نے آ کر تخت پر بیٹھنے والے کے دہنے ہاتھ سے طومار کو لے لیا۔

8

Καὶ	ὅτε	ἔλαβεν	τὸ	βιβλίον,	τὰ	τέσσαρα	ζῷα	καὶ	οἱ	εἴκοσι
اور	جب	لیا	وہ	کتاب	وہ	چار	جاندار	اور	وہ	بیس
G2532	G3753	G2983	G3588	G0975	G3588	G5064	G2226	G2532	G3588	G1501

τέσσαρες	πρεσβύτεροι	ἔπεσαν	ἐνώπιον	τοῦ	Ἀρνίου,	ἔχοντες	ἕκαστος	κιθάραν
چار	بزرگ	گِرے	سامنے	اُس	برہ-کے	رکھتے-ہوئے	ہر-ایک	بربط
G5064	G4245	G4098	G1799	G3588	G0721	G2192	G1538	G2788

καὶ	φιάλας	χρυσᾶς,	γεμούσας	θυμιαμάτων,	αἵ	εἰσιν	αἱ	προσευχαὶ	τῶν
اور	پیالے	سونے-کے	بھرے-ہوئے	خوشبوؤں-سے	جو	ہیں	وہ	دعائیں	اُن
G2532	G5357	G5552	G1073	G2368	G3739	G1510	G3588	G4335	G3588

ἁγίων.
مقدسوں-کی
G0040

> اور لیتے وقت چار جاندار اور 24 بزرگ لیلے کے سامنے منہ کے بل گر گئے۔ ہر ایک کے پاس ایک سرود اور بخور سے بھرے سونے کے پیالے تھے۔ اِن سے مراد مُقدّسین کی دعائیں ہیں۔

9 καὶ ᾄδουσιν ᾠδὴν καινὴν, λέγοντες, Ἄξιος εἶ λαβεῖν τὸ βιβλίον, καὶ
اور گاتے-ہیں گیت نیا کہتے-ہوئے لائق ہے لینا وہ کتاب اور
G2532 G0103 G5603 G2537 G3004 G0514 G1510 G2983 G3588 G0975 G2532

ἀνοῖξαι τὰς σφραγῖδας αὐτοῦ; ὅτι ἐσφάγης, καὶ ἠγόρασας τῷ Θεῷ
کھولنا وہ مہریں اُس-کی کیونکہ ذبح-ہوا اور خرید اُس-کے-لئے خُدا
G0455 G3588 G4973 G0846 G3754 G4969 G2532 G0059 G3588 G2316

ἐν τῷ αἵματί σου, ἐκ πάσης φυλῆς, καὶ γλώσσης, καὶ λαοῦ, καὶ
سے اُس خون-سے اپنے سے ہر قبیلے-سے اور زبان-سے اور قوم-سے اور
G1722 G3588 G0129 G4771 G1537 G3956 G5443 G2532 G1100 G2532 G2992 G2532

ἔθνους,
امت-سے
G1484

لوگوں نے تُو سے خون اپنے اور گیا، کیا ذبح تجھے کیونکہ ہے۔ لائق کے کھولنے کو مُہروں کی اُس کر لے کو طومار □تُو لگے، گانے گیت نیا ایک وہ ساتھ
ہے۔لیا خرید لئے کے اللہ سے قوم ہر اور ملت ہر زبان، اہلِ ہر قبیلے، ہر کو

10 καὶ ἐποίησας αὐτοὺς τῷ Θεῷ ἡμῶν, βασιλείαν καὶ ἱερεῖς; καὶ
اور بنایا اُنہیں اُس-کے-لئے خُدا ہمارے بادشاہی اور کاہن اور
G2532 G4160 G0846 G3588 G2316 G1473 G0932 G2532 G2409 G2532

βασιλεύσουσιν ἐπὶ τῆς γῆς.
بادشاہی-کریں-گے پر اِس زمین
G0936 G1909 G3588 G1093

گے۔□کریں حکومت میں دنیا وہ اور ہے۔ دیا بنا امام کے خدا ہمارے کر دے اختیار شاہی اُنہیں نے تُو

11 καὶ εἶδον, καὶ ἤκουσα φωνὴν ἀγγέλων πολλῶν κύκλῳ τοῦ θρόνου, καὶ
اور دیکھا اور سُنی آواز فرشتوں-کی بہت چاروں-طرف اُس تخت-کے اور
G2532 G3708 G2532 G0191 G5456 G0032 G4183 G2945 G3588 G2362 G2532

τῶν ζῴων, καὶ τῶν πρεσβυτέρων; καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν μυριάδες
اُن جانداروں-کے اور اُن بزرگوں-کے اور تھا وہ شمار اُن-کا لاکھوں
G3588 G2226 G2532 G3588 G4245 G2532 G1510 G3588 G0706 G0846 G3461

μυριάδων, καὶ χιλιάδες χιλιάδων;
لاکھوں-کے اور ہزاروں ہزاروں-کے
G3461 G2532 G5505 G5505

کھڑےگرد ارد کے بزرگوں اور جانداروں چار تخت، وہ سنی۔ آواز کی فرشتوں بےشمار تو دیکھا دوبارہ نے مَیں

12 λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ, Ἄξιόν ἐστιν τὸ Ἀρνίον τὸ ἐσφαγμένον, λαβεῖν
کہتے-ہوئے آواز-سے بڑی لائق-ہے ہے وہ برہ وہ ذبح-کیا-ہوا پانا
G3004 G5456 G3173 G0514 G1510 G3588 G0721 G3588 G4969 G2983

τὴν δύναμιν, καὶ πλοῦτον, καὶ σοφίαν, καὶ ἰσχὺν, καὶ τιμὴν, καὶ δόξαν,
وہ قدرت اور دولت اور حکمت اور طاقت اور عزت اور جلال
G3588 G1411 G2532 G4149 G2532 G4678 G2532 G2479 G2532 G5092 G2532 G1391

καὶ εὐλογίαν!
اور برکت
G2532 G2129

ہے۔□لائق کے پانے ستائش اور جلال عزت، طاقت، اور حکمت دولت، قدرت، وہ ہے۔ گیا کیا ذبح جو لیلا وہ ہے □لائق تھے، رہے کہ سے آواز اونچی

13

καὶ	πᾶν	κτίσμα	ὃ	ἐν	τῷ	οὐρανῷ,	καὶ	ἐπὶ	τῆς	γῆς,	καὶ
اور	ہر	مخلوق	جو	میں	اُس	آسمان-میں	اور	پر	اِس	زمین-پر	اور
G2532	G3956	G2938	G3739	G1722	G3588	G3772	G2532	G1909	G3588	G1093	G2532

ὑποκάτω	τῆς	γῆς,	καὶ	ἐπὶ	τῆς	θαλάσσης	□ἐστίν□	καὶ	τὰ	ἐν	αὐτοῖς
نیچے	اِس	زمین-کے	اور	پر	اِس	سمندر-میں	ہے	اور	وہ	میں	اُن-میں
G5270	G3588	G1093	G2532	G1909	G3588	G2281	G1510	G2532	G3588	G1722	G0846

πάντα,	ἤκουσα	λέγοντας,	Τῷ	καθημένῳ	ἐπὶ	τῷ	θρόνῳ,	καὶ	τῷ	Ἀρνίῳ,
سب-نے	سُنا	کہتے-ہوئے	اُس-کو	بیٹھے-ہوئے-کو	پر	اُس	تخت-پر	اور	اُس	برہ-کو
G3956	G0191	G3004	G3588	G2521	G1909	G3588	G2362	G2532	G3588	G0721

ἡ	εὐλογία,	καὶ	ἡ	τιμὴ,	καὶ	ἡ	δόξα,	καὶ	τὸ	κράτος,	εἰς	τοὺς
ہے	برکت	اور	ہے	عزت	اور	ہے	جلال	اور	وہ	قدرت	تا	اُن
G3588	G2129	G2532	G3588	G5092	G2532	G3588	G1391	G2532	G3588	G2904	G1519	G3588

αἰῶνας	τῶν	αἰώνων.
زمانوں	کے	زمانوں-تک
G0165	G3588	G0165

> بیٹھنے پر □تخت تھے، رہے گا یہ مخلوقات سب کی کائنات ہاں، سنیں۔ آوازیں کی مخلوق ہر کی سمندر اور نیچے کے زمین پر، زمین پر، آسمان نے مَیں پھر
> رہے۔□تک ابد سے ازل قدرت اور جلال عزت، اور ستائش کی لیلے اور والے

14

καὶ	τὰ	τέσσαρα	ζῷα	ἔλεγον,	Ἀμήν;	καὶ	οἱ	πρεσβύτεροι	ἔπεσαν	καὶ
اور	وہ	چار	جاندار	کہتے-تھے	آمین	اور	وہ	بزرگ	گِرے	اور
G2532	G3588	G5064	G2226	G3004	G0281	G2532	G3588	G4245	G4098	G2532

προσεκύνησαν	{ζῶντι	εἰς	τοὺς	αἰῶνας	τῶν	αἰώνων}.
سجدہ-کیا	زندہ-کو	تا	اُن	زمانوں	کے	زمانوں-تک
G4352	G2198	G1519	G3588	G0165	G3588	G0165

> کیا۔سجدہ کر گر نے بزرگوں اور کہا، □آمین□ میں جواب نے جانداروں چار